

S E N T È N C I A

Magistrats Srs.
Concepció BARON MORA
Jacques RICHIARDI
Anna ESTRAGUÉS ARMENGOL

Andorra la Vella, vint-i-sis d'abril del dos mil disset.

VIST en judici oral i públic pel Molt Il·lustre Tribunal de Corts, la causa núm. 6000063-2016, seguida per un presumpte delicte menor de lesions per imprudència greu, contra A. M. M. T.nascuda el 3 de gener de 1976 a Singen (Alemanya), filla de Rafael i de Ana, de nacionalitat espanyola, i subsidiàriament i solidàriament amb ella, contra el Sr. J. B. L. i la companyia ANDORRANA D'ASSEGURANCES S.A. respectivament .

La processada A. M. M. T.és defensada per la lletrada Sra. Estefania BOURGEAUD RETURETA, que és ensems advocada del Sr. J. B. L..

Defensa els interessos de la companyia ANDORRANA D'ASSEGURANCES S.A. la lletrada Sra. Carme MOLES PEREZ.

El Ministeri Fiscal es troba representat per la Sra. Núria GARCIA VAL, havent-se constituït en acusació particular, la Sra. A. L. S. S., els interessos de la qual són defensats per la lletrada Sra. Anna MAS SANTURÉ.

Actua de ponent i redactora de la sentència, la Magistrada Sra. Anna ESTRAGUÉS ARMENGOL.

RESULTANT PRIMER : Són fets provats i així es declara que en data 12 de juliol del 2014, vers les 11h15, A. L. S. S. circulava conduint el vehicle marca Kia model Cee'D matrícula (E) XXXXX per la carretera general núm. 1, provinent de la frontera del riu Runer direcció Sant Julià de Lòria, pel carril esquerre dels dos existents en aquell sentit de circulació.

Al seu darrera circulava la processada A. M. M. T., conduint el vehicle marca Opel model Astra matrícula (E) XXXXX, propietat de J. B. L. i degudament assegurat a la companyia ANDORRANA D'ASSEGURANCES.

En arribar a l'alçada de la rotonda de la depuradora, la processada A. M. M. T. efectuà una maniobra d'avançament per la dreta del vehicle Kia (E) XXXXXX conduït per A. L. S. S. i en voler incorporar-se novament al carril esquerre, sense verificar abans que amb aquesta acció no entorpiria la circulació del vehicle de na A. L. S. S., donà un fort cop de volant, impactant amb la part lateral posterior esquerra del seu vehicle, contra la part davantera dreta del vehicle conduït per na A. L. S. S..

A conseqüència de la col·lisió, A. L. S. S. patí una contractura de la musculatura paracervical amb contusió a l'espatlla esquerra que no requerí d'assistència mèdica ni de tractament per a la seva curació.

No obstant, les lesions sofertes trigaren 15 dies en curar, i suposaren a la Sra. A. L. S. S. un pretium doloris de 0,5/7, que aquesta darrera, constituïda en acusació particular, reclama junt amb els altres perjudicis soferts.

RESULTANT SEGON : En el seu escrit de qualificació provisional, el Ministeri Fiscal considera els fets constitutius d'un delictes menor de lesions per imprudència greu, tipificat i penat a l'article 117.2 del codi penal i essent-ne la processada responsable en concepte d'autora, no concorrent circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal,

demana que se li imposi la pena de tres mil euros de multa i sis mesos de privació del permís de conduir, així com el pagament de les despeses processals causades.

En concepte de responsabilitat civil, indica que el Tribunal apreciarà en haver exercit la perjudicada les seves accions conforme a Dret.

En l'acte de la vista oral, eleva a definitiva la seva qualificació provisional.

RESULTANT TERCER : La lletrada Sra. Anna MAS SANTURÉ, Advocada de la Sra. A. L. S. S., constituïda en acusació particular, es mostra en el seu escrit de qualificació provisional, d'acord amb l'exposició de fets, qualificació jurídica i petició de pena efectuada pel Ministeri Fiscal.

En concepte de responsabilitat civil, demana que la Sra. A. M. M. T., solidàriament amb la companyia ANDORRANA D'ASSEGURANCES S.A. i subsidiàriament amb el Sr. J. B. L., indemnitzin a la Sra. A. L. S. S. en l'import de 2.591,33 € segons el detall següent:

- 750 € en concepte de pretium doloris (0,5/7);
- 641,33 € en concepte de ITT tenint en compte que la seva defensada no exercia al moment dels fets, cap activitat laboral i ha de ser indemnitzada per aquest concepte i de conformitat amb la jurisprudència, en atenció al salari mínim.
- 1.200 € en concepte de despeses de desplaçament.

Igualment, reclama la quantitat corresponent en concepte d'honoraris d'Advocat, a acreditar en període d'execució de sentència.

En l'acte de la vista oral, eleva a definitiva la seva qualificació provisional .

RESULTANT QUART : La lletrada Sra. Estefania BOURGEAUD RETURETA, Advocada de la Sra. A. M. M. T. i

del Sr. J. B. L., no es mostra, en el seu escrit de qualificació provisional, d'acord ni amb l'exposició de fets, ni amb la qualificació jurídica ni petició de pena efectuada pel Ministeri Fiscal i l'acusació particular.

Manifesta que la seva defensada no es trobava ni tant sols al lloc dels fets quan l'accident es va produir, donat que en aquella hora estava treballant i sol·licita l'absolució de la Sra. A. M. M. T., no havent-hi lloc a exigir responsabilitat civil.

En l'acte de la vista oral eleva a definitiva la seva qualificació provisional. Indica que després de la prova practicada, hi ha dubtes sobre l'autoria dels fets objecte de la present causa, procedint per tant l'absolució de la seva defensada.

Subsidiàriament, indica que els fet serien constitutius d'una contravenció penal de lesions per imprudència lleu tipificada a l'article 477 del Codi penal per quant la Sra. A. L. S. S. no ha acreditat haver necessitat cap tractament ni assistència per a curar les lesions sofertes, procedint imposar a la seva defensada, una multa en la quantia de 150 euros.

Pel que fa a la responsabilitat civil considera la reclamació formulada exorbitant, procedint abonar únicament l'import de 200 € en concepte de pretium doloris, en no haver patit la Sra. A. L. S. S. – que ja estava afectada per fibromialgia - baixa laboral.

RESULTANT CINQUÈ : La lletrada Sra. Carme MOLES PEREZ, Advocada de la companyia ANDORRANA D'ASSEGURANCES, es remet en el seu escrit de qualificació provisional, a l'exposat per la defensa de la processada i pel que fa a la responsabilitat civil, indica que, cas que s'hi donés lloc, les quanties a imposar no haurien de ser superiors a :

- 600 € en concepte de pretium doloris;
- cap import en concepte de ITT tenint en compte que la Sra. A. L. S. S. no va restar de baixa medico laboral
- cap import en concepte de despeses de desplaçament per no haver quedat les mateixes degudament

acreditades; cas que es considerés procedent atorgar una indemnització per aquest concepte, diu que no hauria de ser superior a 160 € .

En relació amb les costes processals, inclosos honoraris d'Advocat, manifesta que aquestes hauran de ser determinades en període d'execució, en funció de l'import efectivament atorgat a la Sra. A. L. S. S..

En l'acte de la vista oral, la lletrada Sra. Elsa BUCQUET, del mateix despatx professional que la Sra. Carme MOLES, eleva a definitiva la seva qualificació provisional salvat pel que fa a la quantitat a abonar en concepte de ITT que subsidiàriament acceptaria fos fixada en el 50% del salari mínim.

CONSIDERANT PRIMER : Per a trobar-se constituït el delictes menor de lesions per imprudència greu previst i penat a l'article 117.2 del Codi Penal, pel qual es formula acusació, es requereix la concurrència dels següents elements :

- 1) una acció o omissió comesa amb infracció greu del deure objectiu de cura;
- 2) el resultat de lesions de l'article 113 del Codi Penal o sigui lesions que per la seva curació hagin requerit d'assistència mèdica o de tractament;
- 3) una relació de causalitat entre l'actuació imprudent de l'agent i el resultat típic.

CONSIDERANT SEGON: En el present cas, malgrat la processada negui haver patit cap accident el dia d'autes, de la prova practicada se'n desprèn el contrari, doncs no només així ho ha manifestat sempre, de forma reiterada i constant la perjudicada Sra. A. L. S. S. sinó que la seva versió ha vingut avalada per la dels testimonis Srs. J. M. G. S. i J. A. M. F., fill i parella al moment dels fets, de la perjudicada Sra. A. L. S. S. i que aquell dia l'acompanyaven, presenciant directament l'accident .

Ensems, la Sra. A. L. S. S. i el Sr. J. A. M. F., que ocupaven respectivament, el lloc de conductora i copilot en el vehicle, han identificat sense cap mena de dubte, a la processada com essent la conductora del vehicle que els colpí el dia d'autes, precisant que la van poder veure perfectament.

El Sr. J. M. G. S., ha declarat tanmateix que fou ell qui va anotar el número de matrícula del vehicle que els col·lidí, i aquesta coincideix amb la descripció del vehicle que van facilitar al Servei de Policia : un vehicle color argent, essent el mateix propietat de J. B. L. i conduït habitualment per la processada A. M. M. T. segons ella mateixa té declarat.

S'ha establert també, que la processada efectua cada dia el trajecte on es troba justament el lloc de l'accident i que no és cert que aquell dia i hora, la processada, com ho pretenia, és trobés treballant, per quant de la prova practicada se'n desprèn que l'accident es produí a les 11.15 hores i ella començava aquell dia a treballar a les 11.30 hores i no a les 10 hores com havia afirmat; que l'entrada al seu lloc de treball es registrà a les 11.28 hores (foli 125 bis) , essent per tant perfectament versemblant que a les 11.15 hores es trobés al lloc de l'accident, molt pròxim i en l'itinerari del seu lloc de treball.

Així mateix es constata per part de la perjudicada i del seu fill, que la conductora del vehicle que els col·lidí, duia un uniforme groc i blau, colors que són precisament els de l'uniforme de treball de la processada que ha declarat que ja el duu posat quan va a treballar.

Igualment, feta una inspecció per part del Servei de Policia en el vehicle conduït per la processada, es constata (folis 103 i ss.) que els danys que presenta el vehicle conduït per na A. L. S. S. són perfectament compatibles amb els danys presentats pel vehicle conduït per na A. M. M. T..

Finalment, és de constatar que pel mateix accident la Sra. A. M. M. T. fou condemnada per sentència ferma del Jutjat de primera Instància de La Seu d'Urgell, en data 14 d'octubre del 2015, a l'abonament dels danys del vehicle conduït per la Sra. A. L. S. S..

CONSIDERANT TERCER: Sobre la forma de producció de l'accident descrit, de la prova practicada s'ha acreditat que aquest fou ocasionat per la imprudència de la processada Sra. A. M. M. T. que ha de ser qualificada de greu, per quan, sense adoptar les més mínimes mesures de seguretat i prudència exigibles, efectuà una maniobra d'avançament per la dreta, reincorporant-se al seu carril de circulació, sense assegurar-se que amb aquesta maniobra no pertorbaria la circulació dels vehicles que, com el conduït per la Sra. A. L. S. S., hi circulaven correctament.

La forma de producció de l'accident ha estat descrita de forma reiterada i constant, tant per la Sr. SORRIBAS com pels seus acompanyants Srs. J. M. G. S. i J. A. M. F..

Ensems, la forma de producció per ells explicada és perfectament compatible amb la localització i entitat dels danys observats pel Servei de Policia en ambdós vehicles implicats en l'accident i tanmateix amb es lesions sofertes per la Sra. A. L. S. S. que, segons informe del Servei de Medicina Legal i Forense (folis 37 a 41) , són compatibles amb un moviment brusc i forçat de la musculatura, havent declarat la Sra. A. L. S. S. que arrel de l'impacte rebut, es colpejà violentament l'espatlla esquerra contra la porta del vehicle.

CONSIDERANT QUART: A conseqüència de l'accident descrit, ha quedat igualment acreditat que la Sra. A. L. S. S. patí lesions. Concretament, segons informe del servei de Medicina Legal i Forense (folis 37 a 41), patí una contractura de la musculatura paracervical amb contusió a l'espatlla esquerra que, segons consta també en dit informe, no requeriren d'assistència mèdica ni de tractament per a la seva curació.

L'esquinç cervical indicat pel Ministeri Fiscal i l'acusació particular i que consta en l'informe d'atenció a urgències de l'hospital del lloc de residència de la Sra. A. L. S. S., on aquella es personà el mateix dia dels fets, no ha quedat acreditat per quant, segons es desprèn de l'informe del Servei de Medicina Legal i Forense de constant referència, no es disposa de cap

prova complementària tipus ecografia o RNM en que dita lesió es visualitzi.

Altrament, s'indica en el mateix informe, que el tractament prescrit és per millorar el confort de la pacient i no amb la finalitat de curar un esquinç cervical i aquest extrem s'indica, és compatible amb el fet que la Sra. A. L. S. S. presentés una contractura cervical i no un esquinç.

Per tant, a conseqüència dels fets d'auto, no s'ha acreditat que la perjudicada patís cap de les lesions definides com a delictes a l'article 113 del Codi Penal - per quan l'assistència mèdica no fou necessària per la curació i el tractament prescrit ho fou únicament per confort de la pacient - sinó que el que s'ha provat, en mèrits de l'auto indicat, és que patí lesions de les definides a l'article 477.1 del Codi Penal que castiga qui, per imprudència greu, produeixi a una persona, una lesió, com la d'auto, no definida com a delictes.

CONSIDERANT CINQUÈ: Els fets són així constitutius d'una contravenció penal de lesions per imprudència greu tipificada a l'article 477.1 del Codi Penal , en concórrer tots els elements constitutius del tipus.

CONSIDERANT SISÈ : De l'esmentada contravenció penal n'és responsable, en concepte d'autora, la processada A. L. S. S., per la seva participació personal i directa en els fets, de conformitat amb el què disposen els articles 20 i 21 del Codi Penal i no concorrent circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal, procedeix imposar-li tenint en compte la pena assenyalada pel nostre Codi penal a l'article 477 apartats 1 i 3, l'entitat de la imprudència comesa, i l'actitud de la processada, que no va ni tant sols aturar-se després de causar l'accident , marxant del lloc sense identificar-se, una pena de multa en la quantia de sis-cents euros i dos mesos de privació del permís de conduir.

CONSIDERANT SETÈ : El responsable penalment ho és també civilment per tot el què, de conformitat amb el què disposen els articles 90 i següents del Codi Penal, A. M. M. T., i subsidiàriament i solidàriament amb ella, el Sr. J. B. L. i la

companyia ANDORRANA D'ASSEGURANCES respectivament, indemnitzaran a la Sra. A. L. S. S. en les quantitats següents:

- 750 € en concepte de pretium doloris (0,5/7)
- 240,50 € en concepte de I.T.T. per quant de l'informe del Servei de Medicina Legal i Forense, se'n desprèn que les lesions soferts per la Sra. A. L. S. S. trigaren 15 dies en curar, i tot i no haver la mateixa de causar baixa laboral per no trobar-se treballant a l'època dels fets, aquest perjudici ha de ser no obstant reparat mitjançant el 50% del salari mínim, d'un import de 962 € a la data de producció dels fets, tot de conformitat amb la jurisprudència dels tribunals andorrans i l'al·legat amb caràcter subsidiari per la defensa de la companyia ANDORRANA D'ASSEGURANCES en l'acte de la vista oral.
- 1.200 en concepte de despeses de viatge a raó de quatre desplaçaments : tres des de Barcelona i un des de Guadalajara, per un import preufetari de 300 €.

Efectivament, per a la tramitació de la present causa, la Sra. A. L. S. S. ha hagut de desplaçar-se de Barcelona a Andorra i de Andorra a Barcelona, un total tres dies (el 27 d'octubre del 2014 per prestar declaració a la Batllia; el 18 de desembre del 2014 per ser reconeguda pel Servei de Medicina Legal i Forense, i el 30 de gener del 2015, per a la ratificació de la querella interposada). Igualment, va comparèixer el dia 28 de febrer del 2017 per la celebració del judici oral, desplaçant-se de Guadalajara a Andorra i de Andorra a Guadalajara.

Contràriament al que pretén la defensa de la companyia d'assegurances, els desplaçaments de la perjudicada a Andorra per la tramitació de la causa i per la celebració del judici oral, no poden limitar-se a les despeses de benzina que xifra en 20 euros, sinó que han d'incloure a més les de desgast de vehicle així com les de restauració i de pernoctació al Principat durant una nit, pel que l'import reclamat de 300 € per cada viatge (incloent l'anada i tornada) es considera adequat.

CONSIDERANT VUITÈ : De conformitat amb les disposicions dels articles 174 i 175 del Codi de Procediment Penal, procedeix igualment imposar a la processada el pagament de les despeses processals causades, inclosos

honoraris d'Advocat del perjudicat, constituït en acusació particular, a acreditar en període d'execució.

VIST les disposicions legals citades i altres de pertinent aplicació, el Molt Il·lustre Tribunal de Corts,

F A L L E M : que hem de condemnar i condemnem A. M. M. T., com autora d'una contravenció penal de lesions per imprudència greu, no concorrent circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal, a la pena de SIS-CENTS EUROS (600 €) DE MULTA i DOS (2) MESOS DE PRIVACIÓ DEL PERMÍS DE CONDUIR, així com al pagament de les despeses processals causades, inclosos honoraris d'Advocat de l'acusació particular, a acreditar en període d'execució de sentència.

I en concepte de responsabilitat civil, A. M. M. T., subsidiàriament amb J. B. L. i solidàriament amb la companyia ANDORRANA D'ASSEGURANCES S.A., indemnitzaran a la Sra. A. L. S. S. en l'import de DOS MIL CENT-NORANTA EUROS AMB CINQUANTA CÈNTIMS (2.190,50 €) .

Contra aquesta sentència es pot interposar recurs d'apel·lació davant d'aquest Tribunal en el termini de quinze dies següents a la notificació de conformitat amb el què disposen els articles 195, 199 i concordants del Codi de Procediment Penal.

Així per aquesta nostra sentència jutjant, ho pronunciem, manem i signem.